



ENGLISH

1 Loosen Straps

- a.** Release the two over-center buckles by pinching the two gray buttons on each of the buckles.
b. Loosen the two remaining straps.

2 Position the Brace

With the patient in a seated position and leg bent at 90°, place the brace on the leg aligning the center of the hinge with the top of the knee cap. **Note:** Make sure to push the brace posterior so that the hinges run along the mid-line of the leg.

3 Secure the Top Calf Strap

Wrap the top calf strap around the calf as high as possible and loop through the D-ring. Pull the tab until a snug and comfortable fit is achieved and secure.

4 Secure the Lower Thigh Strap

Wrap the lower thigh strap around the thigh and loop through the D-ring. Pull tab until a snug and comfortable fit is achieved and secure.

5 Adjust the Crescent Finger Pad

Remove the Crescent Finger Pad from underneath the Y-Pad. Relocate the pad to the desired position along the edge of the patient's knee cap.

6 Secure Lower Patello-Force Strap

- a.** With the patient's knee at 20° of flexion, wrap the lower Patello-Force Strap around the leg and secure the over-center buckle.
b. Adjust the strap using the fastener at the strap end until a snug and comfortable fit is achieved.

7 Secure Upper Patello-Force Strap

Repeat Step 6 for the upper Patello-Force Strap.

8 Adjust the Patello-Force Strap

Use the fasteners for additional adjustment.

9 Inflate the Patello-Force Strap

Insert the clear end of the squeeze bulb into the pad. Slowly inflate the pad by squeezing the bulb. The patient will know how much pressure is needed. **Note:** To deflate the pad use the black end of the squeeze bulb.

10 Final Adjustments

Have the patient stand and walk around. Make any final strap and/or air pressure adjustments needed.

DEUTSCH

1 Öffnen der Gurte

- a.** Öffnen Sie die beiden Gurte, indem Sie die beiden grauen Knöpfe auf jeder Schnalle drücken.
b. Lockern Sie die beiden verbleibenden Gurte.

2 Die Orthese positionieren

Während der Patient sitzt und das Bein 90° gebeugt hat, legen Sie die Orthese am Bein an und richten die Orthesengelenke entsprechend des anatomischen Knie Drehpunktes aus. **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Orthese so weit nach hinten geschoben wird, dass die Gelenke auf der Beinnittellinie liegen.

3 Schließen des oberen Wadengurtes

Legen Sie den oberen Wadengurt so hoch wie möglich über der Wade an. Führen Sie ihn durch die Umlenkschleufe und ziehen Sie ihn so fest, das er sicher und bequem sitzt.

4 Schließen des unteren Wadengurtes

Legen Sie den unteren Wadengurt um die Wade und ziehen Sie ihn durch die Umlenkschleufe. Ziehen Sie ihn so fest an, das er sicher und bequem sitzt.

5 Anpassen des sichelförmigen Polsters

Entfernen Sie das sichelförmige Polster von dem Y-Polster und verschieben Sie es in die gewünschte Position.

6 Schließen des unteren Patellahaltegurtes

- a.** Legen Sie den unteren Patellahaltegurt, während das Knie des Patienten um 20° gebeugt ist, um das Bein und fixieren Sie ihn mittels der Schnalle.
b. Stellen Sie den Gurt mit dem Klettverschluss am Gurtende so ein, das dieser fest und bequem sitzt.

7 Schließen des oberen Patellahaltegurtes

Wiederholen Sie Schritt 6 für den oberen Patellahaltegurt.

8 Anpassen der Patellahaltegurte

Verwenden Sie die Klettverschlüsse an dem Patellapolster für eine zusätzliche Anpassung.

9 Aufblasen des Patellapolsters

Führen Sie das transparente Ende des Gummiballons in das Polster ein. Blasen Sie das Polster mittels Drücken des Ballons langsam auf. Der Patient weiß, wie viel Druck erforderlich ist. **Hinweis:** Zum Entleeren des Polsters verwenden Sie das schwarze Ende des Gummiballons.

10 Abschließende Anpassungen

Lassen Sie den Patienten aufstehen und herumgehen. Nehmen Sie abschließende erforderliche Anpassungen an den Gurten und/oder dem Luftdruck vor.

FRANÇAIS

1 Desserrer les sangles

- a.** Sganciare les deux fibbie Gurte, indem Sie die beiden grauen Knöpfe auf jeder Schnalle drücken.
b. Desserrer les deux sangles restantes.

2 Positionner l'orthèse

Lorsque le patient est en position assise, la jambe inclinée à 90°, placer l'orthèse sur cette dernière, en alignant le centre de la charnière avec la partie supérieure de la rotule. **Remarque:** Veiller à pousser l'orthèse vers la partie postérieure pour que les charnières se trouvent le long de la ligne médiane de la jambe.

3 Fixer la sangle supérieure du mollet

Envelopper la sangle supérieure du mollet autour de ce dernier, aussi haut que possible, puis faire une boucle autour de l'anneau en D. Tirer sur l'ergot jusqu'à ce qu'il soit bien enfoncé et que la sangle soit confortable à porter, puis fixer.

4 Fixer la sangle inférieure de la cuisse

Envelopper la cuisse avec la sangle inférieure de la cuisse et utiliser cette dernière pour former une boucle autour de l'anneau en D. Tirer sur l'ergot jusqu'à ce qu'il soit bien enfoncé et que la sangle soit confortable à porter, puis fixer.

5 Ajuster le doigtier en forme de croissant

Retirer le doigtier en forme de croissant de la partie inférieure du coussinet Y. Remplacer le coussinet à l'endroit souhaité, le long du bord de l'arête de la rotule du patient.

6 Fixer la sangle inférieure Patello-Force

- a.** Lorsque le patient fléchit le genou à 20°, envelopper la jambe avec la sangle Patello-Force et fixer cette dernière sur la boucle de décentrage.
b. Régler la sangle à l'aide du crochet, à l'extrémité de la sangle, jusqu'à ce qu'elle soit bien enfoncée et confortable à porter.

7 Fixer la sangle supérieure Patello-Force

Répéter l'étape 6 pour la sangle supérieure Patello-Force.

8 Régler la sangle Patello-Force

Utiliser les crochets pour continuer le réglage.

9 Gonfler la sangle Patello-Force

Insérer l'extrémité transparente de la poire à remplissage dans le coussinet. Lentement le gonfler en serrant la poire. Le patient connaît la pression nécessaire. **Remarque:** Pour dégonfler le coussinet, utiliser l'extrémité noire de la poire à remplissage.

10 Réglages finaux

Demander au patient de se lever et de marcher. Réaliser les réglages finaux de la bande et/ou de la pression d'air nécessaires.

ITALIEN

1 Allentare le cinghie

- a.** Sganciare le due fibbie centrali premendo i due pulsanti grigi su ciascuna delle fibbie.
b. Allentare le restanti due cinghie.

2 Come posizionare la ginocchiera

Chiedere al paziente di sedersi e di piegare il ginocchio a 90°, quindi posizionare la ginocchiera sulla gamba allineando il centro dell'incernieratura con la parte superiore della rotula. **Nota:** spingere il lato posteriore della ginocchiera per essere certi che le incernierature scorrono lungo la linea centrale della gamba.

3 Come fissare la cinghia per la regione superiore del polpaccio

Avvolgere la cinghia alla regione superiore del polpaccio, quanto più in alto possibile e inserirla nell'anello a D. Tirare la linguetta fino a stringere la cinghia in modo sicuro e confortevole.

4 Come fissare la cinghia della parte inferiore della coscia

Avvolgere la cinghia attorno alla coscia e inserirla nell'anello a D. Tirare la linguetta fino a stringere la cinghia in modo sicuro e confortevole.

5 Regolare il supporto a mezzaluna

Rimuovere il supporto a mezzaluna da sotto al supporto a Y. Ricollocarlo nella posizione desiderata lungo il bordo della rotula del paziente.

6 Come fissare la cinghia inferiore di rinforzo patellare

- a.** Chiedere al paziente di flettere il ginocchio a 20°, quindi avvolgere la cinghia di rinforzo patellare attorno alla gamba e fissarla alla fibbia centrale.
b. Regolare la cinghia utilizzando il fermo all'estremità della stessa fino a stringerla in modo sicuro e confortevole.

7 Fissare la cinghia superiore di rinforzo patellare

Ripetere le operazioni descritte nel punto 6 per fissare la cinghia superiore di rinforzo patellare.

8 Regolare la cinghia di rinforzo patellare

Usare i fermi per ulteriori regolazioni.

9 Gonfiare la cinghia di rinforzo patellare

Inserire l'estremità trasparente della pompetta nel supporto. Gonfiare lentamente il supporto premendo la pompetta. Il paziente è in grado di determinare il livello di compressione appropriato. **Nota:** per sgonfiare il supporto, usare l'estremità nera della pompetta.

10 Regolazioni finali

Chiedere al paziente di alzarsi in piedi e di camminare. Effettuare le regolazioni finali alla tensione delle cinghie e/o della pressione dell'aria secondo necessità.

L'ESPAGNOL

1 Afloje las correas

- a.** Suelte las dos hebillas situadas en el centro, presionando los dos botones grises que se encuentran en cada una de ellas.
b. Afloje las dos correas restantes.

2 Coloque el dispositivo ortopédico

Con el paciente en posición sentada y la pierna doblada 90°, coloque el dispositivo ortopédico sobre la pierna, alineando el centro de la bisagra con la parte superior de la rótula. **Nota:** asegúrese de presionar el dispositivo ortopédico hacia la parte posterior, de forma que las hebillas discurran a lo largo de la línea media de la pierna.

3 Fije la correa superior de la pantorrilla

Enrolle la correa superior de la pantorrilla alrededor de la misma, en la posición más alta posible y pásela a través de la anilla en forma de D. Tire de la pieza de conexión hasta conseguir que la correa quede bien ajustada y cómoda.

4 Fije la correa inferior del muslo

Enrolle la correa inferior del muslo alrededor del mismo y pásela a través de la anilla en forma de D. Tire de la pieza de conexión hasta conseguir que la correa quede bien ajustada y cómoda.

5 Ajuste las almohadillas para dedos en forma de media luna

Retire la almohadilla para dedos en forma de media luna de la parte inferior de la almohadilla en forma de Y. Coloque la almohadilla en la posición deseada a lo largo del borde de la rótula del paciente.

6 Fije la correa de fuerza rotuliana inferior

- a.** Con la rodilla del paciente flexionada 20°, enrolle la correa de fuerza rotuliana inferior alrededor de la pierna y fije la hebilla central.
b. Ajuste la correa con ayuda del cierre situado en el extremo de la misma y tire de la correa hasta conseguir que quede ajustada y cómoda.

7 Fije la correa de fuerza rotuliana superior

Repita el paso 6 para la correa de fuerza rotuliana superior.

8 Ajuste la correa de fuerza rotuliana

Utilice los cierres para conseguir un ajuste adicional.

9 Infla la correa de fuerza rotuliana

Introduzca el extremo transparente de la perilla de inflación en la almohadilla. Infla lentamente la almohadilla estrujando la perilla. El paciente notará la presión necesaria. **Nota:** para desinflar la almohadilla, utilice el extremo negro de la perilla de inflación.

10 Ajustes finales

Indique al paciente que se levante y camine, y realice cualquier ajuste final necesario de las correas y/o de la presión del aire.

日本の

1 ストラップを緩める

- a.** バックル両側にある2つの灰色のボタンをつまみ、オーバーセンターバックルを2つとも緩めます。
b. 残りの2本のストラップを緩めます。

2 器具の位置

膝を90度曲げて座った患者の脚に、ヒンジの中央を膝蓋骨最上部の中央に置いて器具を取付けます。
注: 器具を後ろに押ししてヒンジを脚の中心線側に移動させてください。

3 上方脛脛ストラップの固定

上方の脛脛ストラップを脛脛のまわりの出来るだけ高い位置に巻きつけDリングに通して輪をつくります。しっかり装着されるまでタブを引き、固定します。

4 下方脛脛ストラップの固定

下方の脛脛ストラップを脛脛のまわりの出来るだけ高い位置に巻きつけDリングに通して輪をつくります。しっかり装着されるまでタブを引き、固定します。

5 クレセント フィンガーパッドの調節

クレセント フィンガーパッドをY型パッドから外します。パッドは、患者の膝蓋骨の縁に沿って希望する場所に再度取付けます。

6 下方膝蓋フォースストラップの固定

- a.** 患者の膝を20度に屈曲させた状態で、膝蓋フォースストラップを脚のまわりに巻きつけ、オーバーセンターバックルを留めて固定します。
b. ストラップ端部にあるファスナーを使用してしっかり装着されるまでストラップを調節します。

7 上方膝蓋フォースストラップの固定

上方の膝蓋フォースストラップについても同様にステップ6を繰り返します。

8 膝蓋フォースストラップの調節

ファスナーで更に調節を行います。

9 膝蓋フォースストラップを膨らませる

脱圧バルブの透明端部をパッドに挿入します。バルブの脱圧を行ってパッドを膨らませます。患者に適切な圧力にしてください。
注: パッドを圧縮させるには脱圧バルブの黒い端部を使用します。

10 最終調節

患者に立って周囲を歩いてもらいます。必要であれば最後にストラップや空気圧の調節を行ってください。

中国的

1 松开绑带

- a.** 通过挤压各个卡扣上的两个灰色按钮，解开两个偏心卡扣。
b. 松开另外两根绑带。

2 定位护具

让病人就坐并将腿部弯曲 90°，将护具放到腿上，使得铰链中心与膝盖骨顶部对齐。
注意: 务必推压护具后部，使得铰链处于腿部中间线上。

3 固定上部小腿绑带

将上部小腿绑带裹在小腿尽可能高的位置并穿过 D 环。拉动搭扣片直至感觉舒适为止，然后固定绑带。

4 固定下部大腿绑带

将下部大腿绑带裹在大腿上并穿过 D 环。拉动搭扣片直至感觉舒适为止，然后固定绑带。

5 调整新月形手指垫

从 Y 型护垫下面取出新月形手指垫。沿病人膝盖骨的边缘，将手指垫重新放置到需要的位置。

6 固定下部髌骨作用力绑带

- a.** 在病人膝盖弯曲 20° 的情况下，将下部髌骨作用力绑带裹在腿上并固定偏心卡扣。
b. 使用绑带末端的搭扣调整绑带，直到感觉舒适为止。

7 固定上部髌骨作用力绑带

对上部髌骨作用力绑带重复步骤 6。

8 调整髌骨作用力绑带

使用搭扣做进一步的调整。

9 为髌骨作用力绑带充气

将挤压球囊的透明端部插入护垫内。通过挤压球囊，缓慢地为护垫充气。由病人掌握需要充入的气压。
注意: 要为护垫充气，请使用挤压球囊的黑色端。

10 最终调整

让病人站立并行走。根据需要对绑带和/或气压进行最终调整。